



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 130 повестки дня

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Маттиас Деттлинг (Швейцария)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2014 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят девятой сессии и передать Пятому комитету пункт, озаглавленный:

«Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- c) Центр по международной торговле;
- d) Университет Организации Объединенных Наций;
- e) Генеральный план капитального ремонта;
- f) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- g) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций;
- h) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- i) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- j) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- k) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;



- l) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - m) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
 - n) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
 - o) Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
 - p) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
 - q) Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»);
 - r) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;
 - s) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;
 - t) Международный остаточный механизм для трибуналов».
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 5, 6 и возобновленном 27-м заседаниях 14 и 16 октября и 29 декабря 2014 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/69/SR.5, 6 и 27/Add.1).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
- a) финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций (A/69/5 (Vol. I) и Corr.1), Центра по международной торговле (A/69/5 (Vol. III)), Университета Организации Объединенных Наций (A/69/5 (Vol. IV)), Программы развития Организации Объединенных Наций (A/69/5/Add.1 и Corr.1), Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (A/69/5/Add.2), Детского фонда Организации Объединенных Наций (A/69/5/Add.3), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/69/5/Add.4), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (A/69/5/Add.5), фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/69/5/Add.6), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/69/5/Add.7), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (A/69/5/Add.8), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/69/5/Add.9 и Corr.1), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

(A/69/5/Add.10), Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (A/69/5/Add.11 и Согл.1), Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (A/69/5/Add.12), Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/69/5/Add.13), Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/69/5/Add.14), и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (A/69/5/Add.15) за период, закончившийся 31 декабря 2013 года, и доклады Комиссии ревизоров по ним;

b) доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, и по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (A/69/353), и о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года (A/69/353/Add.1);

c) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/69/386);

d) записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за двухгодичный период 2012–2013 годов и за 2012 и 2013 финансовые годы (A/69/178 и Согл.1–7);

e) записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор управления деятельностью партнеров-исполнителей в организациях системы Организации Объединенных Наций» (A/69/378), и его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу (A/69/378/Add.1).

4. На 5-м заседании 14 октября Председатель Комиссии ревизоров выступил с заявлением (см. A/C.5/69/SR.5).

5. На 6-м заседании 16 октября Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров внес на рассмотрение доклады Комиссии (см. A/C.5/69/SR.6).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/69/L.17

6. На своем возобновленном 27-м заседании 29 декабря 2014 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров» (A/C.5/69/L.17), представленный Председателем Комитета по итогам не-

официальных консультаций, координатором которых являлся представитель Анголы.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/69/L.17 без голосования (см. пункт 8).

III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/212 В от 31 марта 1998 года и свое решение 57/573 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свои резолюции 68/19 А от 4 декабря 2013 года и 68/19 В от 30 июня 2014 года,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций⁵, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁶, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁷, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁸, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹⁰, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹¹, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹², Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹³, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹⁴, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») ¹⁵, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за гено-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 5, том I и исправление (A/69/5 (Vol. I) и Corr.1).

² Там же, том III.

³ Там же, том IV.

⁴ Там же, Дополнение № 5А и исправление (A/69/5/Add.1 и Corr.1).

⁵ Там же, Дополнение № 5В (A/69/5/Add.2).

⁶ Там же, Дополнение № 5С (A/69/5/Add.3).

⁷ Там же, Дополнение № 5D (A/69/5/Add.4).

⁸ Там же, Дополнение № 5Е (A/69/5/Add.5).

⁹ Там же, Дополнение № 5F (A/69/5/Add.6).

¹⁰ Там же, Дополнение № 5G (A/69/5/Add.7).

¹¹ Там же, Дополнение № 5H (A/69/5/Add.8).

¹² Там же, Дополнение № 5I и исправление (A/69/5/Add.9 и Corr.1).

¹³ Там же, Дополнение № 5J (A/69/5/Add.10).

¹⁴ Там же, Дополнение № 5K и исправление (A/69/5/Add.11 и Corr.1).

¹⁵ Там же, Дополнение № 5L (A/69/5/Add.12).

цид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁶, Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁷, и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов¹⁸ за период, закончившийся 31 декабря 2013 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за двухгодичный период 2012–2013 годов и за 2012 и 2013 финансовые годы¹⁹, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, и по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2013 года²⁰, а также о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года²¹, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

рассмотрев также записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор управления деятельностью партнеров-исполнителей в организациях системы Организации Объединенных Наций»²³, и его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу²⁴,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям^{1–18};
2. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;
3. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²², с учетом положений настоящей резолюции;
4. *вновь подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизий;
5. *заявляет*, что никакие положения настоящей резолюции не означают внесение каких-либо изменений в межправительственный бюджетный процесс Организации;

¹⁶ Там же, *Дополнение № 5M* (A/69/5/Add.13).

¹⁷ Там же, *Дополнение № 5N* (A/69/5/Add.14).

¹⁸ Там же, *Дополнение № 5O* (A/69/5/Add.15).

¹⁹ A/69/178 и Corr.1–7.

²⁰ A/69/353.

²¹ A/69/353/Add.1.

²² A/69/386.

²³ A/69/378.

²⁴ A/67/378/Add.1.

6. *просит* Генерального секретаря не выполнять рекомендации, содержащиеся в пунктах 85 и 89 в разделе II.F тома I доклада Комиссии ревизоров¹;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде, Международном трибунале по бывшей Югославии и Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов и этого механизма;

8. *высоко оценивает* неизменно высокое качество докладов Комиссии ревизоров и их усовершенствованный формат;

9. *подтверждает* свою резолюцию 62/224 от 22 декабря 2007 года;

10. *вновь подтверждает* роль Комитета по программе и координации как основного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации;

11. *вновь подтверждает также* Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки²⁵;

12. *вновь подтверждает далее* установленные бюджетные процедуры и методологии, в основе которых лежат положения резолюций 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года;

13. *просит* Консультативный комитет обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой продолжать включать в будущем в свои доклады информацию о сквозных для всех структур проблемах;

14. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить административным руководителям участвующих организаций представлять информацию об относительных показателях выполнения программ и накладных расходах, чтобы содействовать обеспечению затрато-эффективного выполнения мандатов;

15. *с озабоченностью отмечает* общие недостатки, выявленные Комиссией ревизоров в сфере обеспечения контроля и предотвращения мошенничества, что особенно необходимо с учетом характеризующихся высокой степенью риска условий, в которых осуществляет деятельность Организация Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря принять меры для устранения этих недостатков, как то посредством обнародования типового порядка действий в целях решения задачи предотвращения мошенничества;

16. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, и по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2013 года²⁰, а также о выполнении ее рекомендаций, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года²¹;

²⁵ ST/SGB/2000/8.

17. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное, своевременное и полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета, спрашивать и впредь с руководителей программ за невыполнение рекомендаций и продолжать эффективно устранять коренные причины возникновения проблем, выявленных Комиссией;

18. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех невыполненных еще полностью рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

19. *вновь обращается далее с просьбой* к Генеральному секретарю указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности их выполнения и ответственных должностных лиц;

20. *приветствует* доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор управления деятельностью партнеров-исполнителей в организациях системы Организации Объединенных Наций»²³, и просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей предложить административным руководителям участвующих организаций рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в этом докладе.
